

Kohtuasi C-897/19 PPU

Eelotsusetaotlus

Saabumise kuupäev:

5. detsember 2019

Eelotsusetaotluse esitanud kohus:

Vrhovni sud (Horvaatia)

Eelotsusetaotluse kuupäev:

28. november 2019

Kaebuse esitaja:

I.N.

Vrhovni sud (Horvaatia kõrgeim kohus) [...] esitab käesoleva

EELOTSUSETAOTLUSE

KOOS

EELOTSUSE KIIRMENETLUSE TAOTLUSEGA

(anonüümseks muudetud versioon)

I Teave eelotsusetaotluse esitanud kohtu kohta:

Eelotsusetaotluse esitanud kohus: Vrhovni sud (Horvaatia kõrgeim kohus) [...]

II. Menetlusosalised:

I.N., [...]

Venemaa Föderatsioon, keda esindab Horvaatia prokuratuur, [...]

III. Põhikohtuasi ja asjassepuutuvad faktilised asjaolud

a) Rahvusvaheline tagaotsimisteade ja väljaandmistaotluse subjektiks oleva isiku I.N. vahistamise asjaolud

- 1 20. mail 2015 väljastas Moskva (Venemaa Föderatsioon) Interpoli büroo rahvusvahelise tagaotsimisteate I.N. „vahistamiseks“ seoses kriminaalmenetlusega passiivse korrupsiooni (Venemaa karistusseadustiku artikli 290 lõige 5) tunnustel. Süüdistusaktis märgitud faktilistest asjaoludest nähtub, et välisriigi kodanikku I.N.-i süüdistatakse selles, et ta on Venemaa Karjala Vabariigi erakorraliste asjaolude ministeeriumi litsentside ja sertifikaatide osakonna juhatajana pärast ministeeriumi teiste ametnikega kooskõlastamist kuritarvitanud oma kohustuste täitmisel oma ametiseisundit ning saanud teatud ettevõtja esindajalt altkäemaksu 833 000 Venemaa rubla ulatuses ning väljastanud talle vastutasuks litsentse [lk 2] hoonetes ja ehitusplatsidel tulekahjude vältimise seadmete paigaldamise, tehnilise hoolduse ja remondi valdkonnas.
- 2 30. juunil 2019 peeti välisriigi kodanik I.N. nimetatud rahvusvahelise tagaotsimisteate alusel (Moskva Interpoli büroo väljastatud punane hoiatus) kinni piiriületuspunktis M.. Välisriigi kodanik I.N. ilmus bussireisijana piirikontrolli eesmärgiga siseneda Sloveenia Vabariigist Horvaatia Vabariiki. Piirikontrolli käigus tegi ta teatavaks oma isiku, esitades Islandi väljastatud põgeniku reisidokumendi nr [...], kehtivusajaga 25. veebruarist 2019 kuni 25. veebruarini 2021.
- 3 Välisriigi kodaniku I.N. vahistamisega käivitus otsustusmenetlus välisriigi kodaniku Venemaa Föderatsioonile väljaandmise kohta, mida menetleti Horvaatia Vabariigis vastavalt seaduse Zakon o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima (seadus rahvusvahelise õigusabi kohta kriminaalasjades), avaldatud väljaandes „Narodne novine“ nr 178/04, edaspidi „ZOMPO“) sätetele. ZOMPO asjaomased sätted on esitatud käesoleva taotluse IV osas.

b) Välisriigi kodaniku I.N. Venemaa Föderatsioonile väljaandmistaotluse lahendamise menetlus

- 4 1. juulil 2019 küsitles I.N.-i Zagrebi Županijski Sud'i (maakonnakohus, Horvaatia) eeluurimiskohtunik. I.N. teatas, et ta ei nõustu oma väljaandmisega Venemaa Föderatsioonile. Kohtuistungil märgiti, et tal on Venemaa ja Islandi kodakondsus.
- 5 1. augustil 2019 edastas Horvaatia Vabariigi välis- ja Euroopa asjade ministeeriumi konsulaarküsimuste, viisade ja välismaalaste talitus Zagrebi Županijski sud'ile (maakonnakohus) B.-s asuva Islandi saatkonna teatise, milles on märgitud, et I.N.-il on Islandi kodakondsus ja Islandis on tema alaline elukoht (*permanent residence*). Teatises on märgitud, et I.N. sai Islandi kodakondsuse 19. juunil 2019. Enne kodakondsuse saamist oli talle väljastatud põgeniku reisidokument nr [...]. Teatises on samuti märgitud, et Islandi valitsus soovib, et

välisriigi kodanikule I.N. võimaldataks võimalikult kiiresti takistamatu läbipääs (*safe passage*) Islandisse.

- 6 6. augustil 2019 sai Zagrebi Županijski sud (maakonnakohus) Venemaa Föderatsiooni peaprokuratuuri taotluse, milles soovitakse välisriigi kodaniku I.N. väljaandmist Venemaa Föderatsioonile vastavalt väljaandmise Euroopa konventsiooni sätetele. Väljaandmist taotletakse seoses kriminaalmenetlusega üheksas passiivse korrupsiooniga seotud kuriteos, millele on osutatud Venemaa Föderatsiooni karistusseadustiku artikli 290 lõikes 3, ja viies kuriteos, millele on osutatud Venemaa Föderatsiooni karistusseadustiku artikli 290 lõike 5 punktis a. Väljaandmist taotluse toetuseks on esitatud väljaandmise Euroopa konventsiooni kohased dokumendid. Taotluses on samuti märgitud, et Venemaa Föderatsiooni peaprokuratuur kinnitab, et väljaandmist taotluse eesmärk ei ole isiku tagakiusamine poliitilistel põhjustel või seoses tema rassi, usuliste veendumuste, rahvuse või vaadetega, et välisriigi kodanikule I.N. tagatakse kõik võimalused oma kaitseõiguste kasutamiseks, sealhulgas õigus kasutada kaitsjat, et teda ei piinata, ei kohelda julmalt, ebainimlikult ega tema inimväärikust alandavalt.
- 7 5. septembril 2019 tegi Zagrebi Županijski sud'i (maakonnakohus) menetlev koda määruse, milles ta leidis, et ZAMPO artiklites 33 ja 34 sätestatud tingimused välisriigi kodaniku I.N.-i väljaandmiseks seoses kriminaalmenetlusega on täidetud, arvestades seejuures ZAMPO artiklis 37 sätestatud erikohustuse reeglit. **[lk 3]**
- 8 30. septembril 2019 esitas välisriigi kodanik I.N. määruskaebuse Zagrebi Županijski sud'i (maakonnakohus) 5. septembri 2019 määruse peale. I.N. on seisukohal, et on olemas konkreetne, tõsine ja mõistuspäraselt prognoositav oht, et väljaandmise korral saab talle osaks piinamine ning ebainimlik ja alandav kohtlemine. Ta rõhutas määruskaebuses, et Island on tunnustanud tema põgeniku staatust nimelt seoses tema konkreetse tagakiusamisega Venemaal, et Island on talle väljastanud kehtiva põgeniku reisidokumendi ning et vaidlustatud määrusega on Zagrebi Županijski sud (maakonnakohus) *de facto* lõpetanud talle Islandi võimaldatud rahvusvahelise kaitse. Samuti märkis ta, et tal on Islandi kodakondsus, ning et vaidlustatud määrust tehes ei ole kõnealune esimese astme kohus seega arvestanud tõlgendust, mille Euroopa Kohus andis 6. septembri 2016. aasta kohtuotsuses Petruhhin (C-182/15, EU:C:2016:630). Piinamise ja ebainimliku või alandava kohtlemisega seotud väidete toetuseks esitas ta Euroopa Inimõiguste Kohtu otsused, milles osutatakse ebainimlikele tingimustele Venemaa Föderatsiooni karistusasutustes ja korrumppeerunud kohtusüsteemile, ning 12. novembri 2013. aasta inimõiguste voliniku N.M. aruande.
- 9 Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud (kõrgeim kohus) peab teise astme kohtuna lahendama välisriigi kodaniku poolt Zagrebi Županijski sud'i (maakonnakohus) 5. septembri 2019. aasta määruse peale esitatud määruskaebuse.
- 10 Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud'i (kõrgeim kohus) järjepideva kohtupraktika kohaselt tuleb väljaandmist taotlus tagasi lükata, kui esineb reaalne oht, et

väljaandmise korral saab väljaantud isikule osaks piinamine või ebainimlik kohtlemine. Neid asjaolusid käsitletakse määruskaebusmenetluses.

- 11 Samas on Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud'il (kõrgeim kohus) kahtlusi selle kohta, kas enne liidu õigusnormide alusel väljaandmistuleks teavitada Islandi Vabariiki, kelle kodanik kõnealune välisriigi kodanik on, et see liikmesriik saaks vajaduse korral nõuda oma kodaniku üleandmist, et viia läbi menetlus, mille eesmärk on vältida karistamatuse ohtu.
- 12 Võttes arvesse asjaolu, et liidu õiguse kohaldamise osas on kahtlusi, otsustas Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud (kõrgeim kohus) 26. novembri 2019. aasta määrusega menetluse peatada ja esitada Euroopa Kohtule järgmise eelotsuse küsimuse:

Kas ELTL artikli 18 sätteid tuleb tõlgendada nii, et Euroopa Liidu liikmesriik, kes teeb otsuse Euroopa Liitu mittekuuluva, kuid Schengeni alasse kuuluva riigi kodaniku väljaandmise kohta kolmandale riigile, on kohustatud teatama väljaandmistuleks selle Schengeni alasse kuuluvale riigile, kelle kodanik see isik on?

Kui vastus eelnevale küsimusele on jaatav ja kui Schengeni alasse kuuluv riik taotleb selle isiku talle üleandmist, et viia läbi menetlus, milleks väljaandmist taotleti, kas sellisel juhul tuleks isik sellele riigile Euroopa Liidu liikmesriikide ning Islandi ja Norra vahelist üleandmismenetlust käsitleva Euroopa Liidu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu alusel üle anda?

c) Väljaandmisvahistuse kohaldamise menetlus

[lk 4]

- 13 1. juulil 2019, pärast välisriigi kodaniku I.N. kinnipidamist rahvusvahelise tagaotsimisteate alusel, kohaldas Zagrebi Županijski sud'i (maakonnakohus) eeluurimiskohtunik I.N. suhtes väljaandmisvahistust, vastavalt ZOMPO artikli 47 sätetele. Välisriigi kodanik I.N. esitas selle määruse peale määruskaebuse, mille Zagrebi Županijski sud'i (maakonnakohus) menetlev koda 18. juulil 2019 põhjendamata tõttu rahuldamata jättis.
- 14 7. augustil 2019, pärast Venemaa Föderatsioonile väljaandmise taotluse saamist, pikendas Zagrebi Županijski sud'i (maakonnakohus) eeluurimiskohtunik välisriigi kodaniku I.N. väljaandmisvahistust. Välisriigi kodaniku I.N. määruskaebus jäeti Zagrebi Županijski sud'i (maakonnakohus) menetleva koja 27. augusti 2019. aasta määrusega rahuldamata ning seega muutus see eeluurimiskohtuniku määrus lõplikuks.
- 15 Välisriigi kodanik I.N. viibib endiselt väljaandmisvahistuses.

IV. Riigisisesed õigusnormid, mida on võimalik vaadeldava kohtuasja puhul kohaldada:

- 16 *Horvaatia Vabariigi põhiseadus* („Narodne novine“ nr 56/90, 135/97, 113/00, 28/01, 76/10 ja 5/14)

Artikkel 9

Horvaatia Vabariigi kodanikku ei või Horvaatia Vabariigist välja saata, tema kodakondsust ära võtta või teda teisele riigile välja anda, välja arvatud juhul, kui see toimub rahvusvaheliste lepingute või ühenduse *acquis*' kohaselt vastuvõetud väljaandmis- või üleandmisotsuse täitmise raames.

- 17 Horvaatia Vabariik ei ole sõlminud Venemaa Föderatsiooniga kahepoolset lepingut, mille alusel ta oleks kohustatud oma kodanikke sellele riigile välja andma.
- 18 *ZOMPO*

Artikkel 1

(1) Käesolev seadus reguleerib rahvusvahelist õigusabi kriminaalasjades (edaspidi „rahvusvaheline õigusabi“), kui rahvusvahelisest lepingust ei tulene teisiti.

(2) [...]

Väljaandmistaotluse rahuldamata jätmise määrus

Artikkel 55

(1) Kui pädev kohus leiab, et väljaandmise õiguslikud tingimused ei ole täidetud, teeb ta määruse väljaandmistaotluse rahuldamata jätmise kohta ja edastab selle viivitamata Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud'ile (kõrgeim kohus), kes kuulab ära pädeva peaprokuröri seisukoha ning kinnitab või tühistab määruse või muudab seda.

(2) Lõplik määrus väljaandmistaotluse kohta edastatakse justiitsministeeriumile, kes teatab sellest taotluse esitanud riigile.

[lk 5]

Väljaandmist lubav määrus

Artikkel 56

(1) Kui pädeva kohtu menetlev koda leiab, et väljaandmise õiguslikud tingimused on täidetud, teeb ta määruse.

(2) Selle määruse peale võib esitada määruskaebuse kolme päeva jooksul. Määruskaebuse lahendab Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud (kõrgeim kohus).

- 19 Määruskaebuse rahuldamata jätmist reguleerivad ZOMPO artiklid 12 ja 13, väljaandmisest keeldumise konkreetsed alused on ette nähtud ZOMPO artikli 35 sätetega.

Taotluse rahuldamata jätmine

Artikkel 12

(1) Liikmesriigi pädev asutus võib jätta rahuldamata rahvusvahelise õigusabitaotluse, kui:

1. taotlus puudutab tegu, mida käsitatakse poliitilise kuriteona või teona, mis on seotud sellise kuriteoga;

2. taotlus puudutab maksuõiguslikku kuritegu;

3. taotluse rahuldamine võib kahjustada Horvaatia Vabariigi suveräänsust, julgeolekut, õiguskorda või muid põhihuve;

4. võib mõistlikult eeldada, et isikut, väljaandmist taotletakse, võidakse väljaandmise korral kriminaalõiguslikult süüdistada või karistada seoses tema rassi, usu, rahvuse, kuuluvusega teatud sotsiaalsesse rühma või poliitiliste veendumustega või et ta olukord muutub keerulisemaks seoses mõnega nendest põhjustest;

5. tegemist on pisirikkumisega.

- 20 Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud'i (kõrgeim kohus) kohtupraktika seoses 6. septembri 2016. aasta kohtuotsuse *Petruhhin* (C-182/15, EU:C:2016:630) kohaldamisega

Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud (kõrgeim kohus) tühistas 4. jaanuari 2018. aasta määrusega [...] madalama astme kohtu määruse, milles see kohus otsustas, et õiguslikud tingimused Venemaa kodaniku väljaandmiseks Venemaa Föderatsioonile on täidetud. Selle määrusega palus Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud (kõrgeim kohus) madalama astme kohtul välja selgitada, kas isik, kelle väljaandmist taotleti, ei ole ühtlasi ka Leedu Vabariigi kodanik, millele osutavad kohtutoimikus esitatud andmed, ning juhtis esimese astme kohtu tähelepanu Euroopa Kohtu antud tõlgendusele *Petruhhini* kohtuotsuses.

V. Liidu õigusnormid, mida Euroopa Kohtul palutakse tõlgendada

- 21 Euroopa Liidu toimimise leping

Artikkel 18

Ilma et see piiraks aluslepingutes sisalduvate erisätete kohaldamist, on aluslepingutes käsitletud valdkondades keelatud igasugune diskrimineerimine kodakondsuse alusel.

[...]

[lk 6]

- 22 14. juuni 1985. aasta konventsioon, millega rakendatakse Schengeni lepingut Beneluxi Majandusliidu riikide, Saksamaa Liitvabariigi ja Prantsuse Vabariigi valitsuste vahel nende ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta

Artikkel 2

Sisepiiri võib ületada igas kohas ilma isikuid kontrollimata.

- 23 Protokoll (nr 19) Euroopa Liidu raamistikku integreeritud Schengeni *acquis*' kohta.

Artikkel 2

Schengeni *acquis*'d kohaldatakse artiklis 1 osutatud liikmesriikide suhtes, ilma et see piiraks 16. aprilli 2003. aasta ühinemisakti artikli 3 ja 25. aprilli 2005. aasta ühinemisakti artikli 4 kohaldamist. Nõukogu asendab Schengeni lepingutega loodud täidesaatvat komiteed.

- 24 Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vaheline leping viimase kahe riigi osalemiseks Schengeni *acquis*' sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises

Artikkel 1

Islandi Vabariik ja Norra Kuningriik (edaspidi vastavalt „Island“ ja „Norra“) ühinevad Euroopa Ühenduse ja Euroopa Liidu tegevusega käesoleva lepingu A ja B lisas viidatud sätetes ja edasiarendatud sätetes käsitletud valdkondades.

Käesoleva lepinguga luuakse vastastikused õigused ja kohustused kooskõlas lepingus sätestatud menetlustega.

- 25 Euroopa Liidu liikmesriikide ning Islandi ja Norra vahelist üleandmismenetlust käsitleva Euroopa Liidu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vaheline leping

Artikkel 1

Lepingu objekt ja eesmärk

1. Lepinguosalised kohustuvad parandama vastavalt käesoleva lepingu sätetele üleandmismenetlust süüdistuse esitamiseks või karistuse täitmiseks ühelt poolt

liikmesriikide ja teiselt poolt Norra Kuningriigi ja Islandi Vabariigi vahel, võttes arvesse miinimumnõuetena 27. septembri 1996. aasta Euroopa Liidu liikmesriikide vahelise väljaandmise konventsiooni.

2. Lepinguosalised kohustuvad vastavalt käesoleva lepingu sätetele tagama, et ühelt poolt liikmesriikide ja teiselt poolt Norra Kuningriigi ja Islandi Vabariigi vaheline väljaandmissüsteem põhineb vahistamismäärusele tugineval üleandmise mehhanismil vastavalt käesoleva lepingu tingimustele.

3. Käesolev leping ei mõjuta kohustust austada põhiõigusi ja õiguse üldpõhimõtteid, mis on tagatud Euroopa inimõiguste konventsiooniga, või [lk 7] kui vahistamismäärust täidab liikmesriigi õigusasutus, Euroopa Liidu lepingu artiklis 6 osutatud põhimõtteid.

4. Ühtegi käesoleva lepingu sätet ei tule tõlgendada keeluna ära öelda isiku üleandmisest, kelle suhtes on tehtud käesolevas lepingus käsitletav Euroopa vahistamismäärus, kui on objektiivselt alust arvata, et nimetatud vahistamismäärus on tehtud isikule süüdistuse esitamiseks või tema karistamiseks kõnealuse isiku soo, rassi, usu, etnilise kuuluvuse, kodakondsuse, keele, poliitiliste vaadete või seksuaalse sättumuse alusel või kui see kahjustaks selle isiku olukorda mis tahes eespool esitatud põhjusel.

VI. Eelotsusetaotluse põhistus

- 26 Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud (kõrgeim kohus) leiab, et välisriigi kodanikul I.N. ei ole enam põgeniku staatust, kuna ta on vahepeal omandanud Islandi kodakondsuse.
- 27 6. septembri 2016. aasta kohtuotsuses Petruhhin (C-182/15, EU:C:2016:630) leidis Euroopa Kohus, et ELTL artikleid 18 ja 21 tuleb tõlgendada nii, et kui liikmesriigile, kuhu teise liikmesriigi kodanikust liidu kodanik on liikunud, esitab väljaandmistaoatluse kolmas riik, kellega esimene liikmesriik on sõlminud väljaandmise lepingu, on ta kohustatud teavitama liikmesriiki, mille kodakondsus kõnealusel kodanikul on, ning olenevalt olukorrast viimati nimetatud liikmesriigi taotlusel andma selle kodaniku talle üle vastavalt nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta (muudetud nõukogu 26. veebruari 2009. aasta raamotsusega 2009/299/JSK) sätetele, tingimusel et sellel liikmesriigil on tema riigisisese õiguse alusel pädevus selle isiku suhtes menetlust läbi viia seoses väljaspool tema territooriumi toime pandud tegudega.
- 28 Petruhhini kohtuasja põhjendustes märkis Euroopa Kohus, et ebavõrdne kohtlemine (mis seisneb teise liikmesriigi kodanikust liidu kodaniku – nagu Petruhhin – väljaandmise lubamises), on käsitletav ELTL artikli 21 tähenduses liikumisvabaduse piiranguna. Niisugune piirang võib olla põhjendatud siis, kui see põhineb objektiivsetel kaalutlustel ja on riigisisese õigusega taotletava õiguspärase eesmärgi seisukohast proportsionaalne. Piirangu näol, mille eesmärk on vältida

kuriteo toime pannud isiku karistamatust, on tegemist õiguspärase eesmärgiga. Nimelt kompenseerib põhimõtet *aut dedere, aut judicare* (kas välja anda või kohut mõista) arvestades riigi kodanike väljaandmisest keeldumist taotluse saanud liikmesriigi võimalus viia läbi menetlus omaenda kodanike suhtes, kes on raske süüteo toime pannud väljaspool tema territooriumi. Kuid liikmesriigil puudub üldjuhul pädevus selliste tegude üle õigust mõista, kui oletatava süüteo toimepanijal ega kannatanul ei ole selle liikmesriigi kodakondsust. Sellega seoses on välisriigi kodanike väljaandmine selleks, et vältida karistamatuse ohtu, õigustatud põhjendus väljasaatmiseks. Samas, võttes arvesse proportsionaalsuse kriteeriumi, eeskätt vähem piirava alternatiivse meetme olemasolu kuriteo toime pannud isikute karistamatuse ohu vältimiseks, tuleb kirjeldatud juhul eelistada teabevahetust liikmesriigiga, kelle kodanik asjaomane isik on. [lk 8]

- 29 Välisriigi kodanik I.N. ei ole Euroopa Liidu kodanik, vaid Euroopa Liiduga erisuhtes oleva Islandi Vabariigi kodanik.
- 30 Välisriigi kodanik I.N., kelle püsielukoht on Islandi Vabariigis, kasutas Schengeni alasse kuuluvates liikmesriikides kehtivat liikumisvabadust.
- 31 Nagu on sätestatud protokollis nr 19 (Euroopa Liidu raamistikku integreeritud Schengeni *acquis*' kohta) artiklis 2, kohaldatakse Schengeni *acquis*'d Euroopa Liidu liikmesriikide suhtes. Lisaks sellele sõlmis Euroopa Liidu Nõukogu Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigiga lepingu, mis käsitleb nende riikide ühinemist Schengeni *acquis*' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega.
- 32 Välisriigi kodanik I.N. peeti kinni Horvaatia Vabariigi territooriumil, kui ta sisenes Horvaatia Vabariiki Euroopa Liidu teisest liikmesriigist, Sloveenia Vabariigist.
- 33 Horvaatia Vabariik ei anna oma kodanikke välja Venemaa Föderatsioonile.
- 34 ELTL artiklis 18 on sätestatud, et lepingu kohaldamisalas on keelatud igasugune diskrimineerimine kodakondsuse alusel.
- 35 Islandi Vabariik ei ole Euroopa Liidu liikmesriik, kuid 1. novembril 2019 jõustus Euroopa Liidu liikmesriikide ning Islandi ja Norra vahelist üleandmismenetlust käsitlev Euroopa Liidu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vaheline leping. Lepinguosalised tagavad vastavalt lepingu sätetele, et väljaandmissüsteem ühelt poolt liikmesriikide ja teiselt poolt Norra Kuningriigi ja Islandi Vabariigi vahel põhineb selle lepingu kohasele vahistamismäärusele tugineval üleandmise mehhanismil.
- 36 Võttes arvesse eespool nimetatud asjaolusid, väljendas Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud (kõrgeim kohus) kahtlusi seoses küsimusega, kas ELTL artiklit 18 tuleb tõlgendada nii, et Euroopa Liidu liikmesriik (vaadeldaval juhul Horvaatia Vabariik), kes teeb otsuse Euroopa Liitu mittekuuluva, kuid Schengeni alasse kuuluva riigi kodaniku väljaandmise kohta kolmandale riigile (vaadeldaval juhul Venemaa Föderatsioonile), on kohustatud enne väljaandmisotsuse tegemist

teatama väljaandmistaotlusest sellele Schengeni alasse kuuluvale riigile, kelle kodanik see isik on (vaadeldaval juhul Islandi Vabariigile), ja kui see Schengeni alasse kuuluv riik (vaadeldaval juhul Islandi Vabariik) taotleb kõnealuse isiku talle üleandmist selle menetluse läbiviimiseks, milleks väljaandmist taotleti, kas sellisel juhul tuleks isik sellele riigile Euroopa Liidu liikmesriikide ning Islandi ja Norra vahelist üleandmismenetlust käsitleva Euroopa Liidu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu alusel üle anda.

- 37 Kui vastus esitatud küsimusele on jaatav, oleme seisukohal, et Islandi Vabariigi teavitamine väljaandmistaotlusest, et vajadusel tehtaks vahistamismäärus isiku üleandmiseks kriminaalmenetluse läbiviimiseks, toetab kriminaalkuriteo sooritanud isikute karistamatuse ohu vältimise eesmärki. Kui vastus esitatud küsimusele on jaatav ning Islandi Vabariik ei esita taotlust isiku üleandmiseks, analüüsib Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud (kõrgeim kohus) küsimust, kas väljaandmine kahjustab Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 19 sätestatud õigusi. Samas, kui vastus esitatud küsimusele on eitav, st Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud (kõrgeim kohus) ei ole kohustatud Islandi Vabariiki teavitama liidu õigusest tulenevast väljaandmisest, analüüsib Horvaatia Vabariigi Vrhovni sud (kõrgeim kohus) sel juhul [lk 9] riigisiseste õigusnormide alusel küsimust, kas väljaandmise tõttu võib tekkida võimalus, et välisriigi kodanikule saab osaks piinamine või ebainimlik või alandav kohtlemine. Sellise ohu hindamise tegurite hulka kuulub ka asjaolu, et välisriigi kodanik I.N. on varem saanud Islandilt põgeniku staatuse.

VII. Eelotsuse kiirmenetluse taotlus vastavalt kodukorra artiklile 107

- 38 Välisriigi kodanikku I.N. peetakse väljaandmisvahistuses.
- 39 ZOMPO artikli 49 kohaselt jääb meede, mis hõlmab väljaandmisvahistuses pidamist, jõusse kogu väljaandmismenetluse kestel, kuni väljaandmismääruse täitmise tähtaja lõpuni.
- 40 Vastus esitatud küsimusele on määrava tähtsusega välisriigi kodaniku õigusliku olukorra määratlemisel.
- 41 Võttes arvesse asjaolu, et vabaduse võtmise näol on tegemist välisriigi kodaniku, kelle väljaandmise kohta põhikohtuasjas otsus tehti, põhiliste inimõiguste ja vabaduste piiramisega, palume eelotsuse taotluse suhtes kohaldada kodukorra artiklis 107 sätestatud kiirmenetlust.

VIII. Tõlgendamistaotlus

Kas ELTL artikli 18 sätteid tuleb tõlgendada nii, et Euroopa Liidu liikmesriik, kes teeb otsuse Euroopa Liitu mittekuuluva, kuid Schengeni alasse kuuluva riigi kodaniku väljaandmise kohta kolmandale riigile, on kohustatud teatama

väljaandmistaotlusest sellele Schengeni alasse kuuluvale riigile, kelle kodanik see isik on?

Kui vastus eelnevale küsimusele on jaatav ja kui Schengeni alasse kuuluv riik taotleb selle isiku talle üleandmist, et viia läbi menetlus, milleks väljaandmist taotleti, kas sellisel juhul tuleks isik sellele riigile Euroopa Liidu liikmesriikide ning Islandi ja Norra vahelist üleandmismenetlust käsitleva Euroopa Liidu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu alusel üle anda?

Zagreb, 28. november 2019

[...]

TÖÖDOKUMENT